

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

—

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

3 OCTOBRE 1996

—

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1997**

—

Index

—

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

—

GEWONE ZITTING 1995-1996

3 OKTOBER 1996

—

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1997**

—

Inhoudsopgave

—

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5



PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1997**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget
et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1er

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 1997 un crédit s'élevant au montant ci-après :

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen frank
Crédits non dissociés	4.083.0	4.083.0	Niet-gesplitste kredieten

Article 3

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1997**

DE REGERING

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1997 wordt een krediet geopend ten bedrage van :

Artikel 3

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de taak uitgaven in haar naam en voor haar rekening te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Bruxelles, le 30 septembre 1996.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

M. ARTIGES

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1997.

Brussel, 30 september 1996.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

M. ARTIGES

TABLEAU

TABEL

(en millions de francs)	A.B. — B.A.	1997 Crédits — Kredieten 1997	(in miljoen frank)
PARTIE I <i>Dépenses propres à l'Agglomération</i>			DEEL I <i>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</i>
DIVISION 00 Transfert de revenus			AFDELING 00 Overdracht van inkomsten
00 Transfert de revenus à la Région	45.11	4.083,0	Overdracht van inkomsten aan het Gewest 00
Total de la division 00	45.11	4.083,0	Totaal afdeling 00

Vu pour être annexé à notre arrêté du 30 septembre 1996.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

M. ARTIGES

Gezien om te worden bijgevoegd bij ons besluit van 30 september 1996.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

M. ARTIGES

